

## **Agreement pursuant to clause 2-3.04**

The purpose of this agreement is to amend  
the collective agreement concluded

between

the Management Negotiating Committee for  
English-language School Boards (CPNCA)

and

the Union des employés et employées  
de service, section locale 800 (UES)  
affiliated with the Québec Federation of Labour (QFL)  
on behalf of the unions representing support staff  
of English-language school boards of Québec

Subject: Amendment to clause 9-2.01 of the 2015-2020 collective agreement (S11)  
following appointment of a new chief arbitrator

(A2-A)

The parties agree as follows:

I- **Clause 9-2.01 is replaced with the following:**

**9-2.01**

All grievances submitted to arbitration shall be decided upon by an arbitrator. The tribunal shall be composed of an arbitrator chosen from among the following:

- LAVOIE, André G., chief arbitrator<sup>1</sup>

- BARRETTE, Jean

- BEAUPRÉ, René

- BRAULT, Serge

- FABIEN, Claude

- FAUCHER, Nathalie

- FORTIER, Diane

- L'HEUREUX, Joëlle

- LAVOIE, André G.

- MARTIN, Claude

- MASSICOTTE, Nathalie

- MÉNARD, Jean

- MÉNARD-CHENG, Nancy

- RANGER, Jean-René

- SAINT-ANDRÉ, Yves

- ST-ARNAUD, Pierre

or any other person appointed by the union, the Quebec English School Boards Association (QESBA) and the Ministère to act in this capacity.

However, the arbitrator shall proceed with the arbitration assisted by assessors if, when the grievance is entered on the monthly arbitration roll, there is an agreement to this effect by the representatives of the union, the QESBA and the Ministère.

II- **Coming into force**

This agreement comes into force on July 1, 2018.

---

<sup>1</sup> Address of the chief arbitrator:

Greffe des tribunaux d'arbitrage  
du secteur de l'éducation  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Jacques-Parizeau, bureau 2.02  
Québec (Québec) G1R 5Y8

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties have signed in Montréal on this 22<sup>nd</sup> day of the month of August 2018.

**FOR THE MANAGEMENT NEGOTIATING  
COMMITTEE FOR ENGLISH-LANGUAGE  
SCHOOL BOARDS (CPNCA)**

**FOR THE UNION DES EMPLOYÉS ET  
EMPLOYÉES DE SERVICE, SECTION LOCALE 800  
AFFILIATED WITH THE QUÉBEC FEDERATION OF  
LABOUR (QFL) ON BEHALF OF THE UNIONS  
REPRESENTING SUPPORT STAFF OF  
ENGLISH-LANGUAGE SCHOOL BOARDS OF  
QUÉBEC**

(signed) Joanne Simoneau-Polenz

---

Joanne Simoneau-Polenz  
President, CPNCA

(signed) Monique D'Amours

---

Monique D'Amours  
Vice-president, CPNCA

(signed) Ariane Constant

---

Ariane Constant  
Negotiator, CPNCA

(signed) Raphaëlle Chabot Fournier

---

Raphaëlle Chabot Fournier  
Negotiator, MEES

(signed) Magalie Gingras

---

Magalie Gingras  
Spokesperson